

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1947)  
**Heft:** 1070  
  
**Rubrik:** Personal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SWISS CONCERT AT THE WIGMORE HALL.

A great opportunity is offered to our Colony to hear *two famous Swiss artists* and also compositions of two contemporary Swiss composers at the Wigmore Hall, on Monday, 14th July. Dora Wyss, contralto from the Zurich Opera and Hans Willi Häusslein, conductor of the Zurich Opera, accompanying Miss Wyss on the piano, are here for the first time. With the assistance of Frederick de Zsolnay, bass, and two pianists Else Cross and Alice Wilton, a very fine program of music will be given, including Schoeck and Sutermeister (first performance of the latter!), as well as Handel, Gluck, Schumann, Brahms and Strauss. Tickets 3/- to 12/-, at Wigmore Hall or Chappell's, 50, New Bond Street. It is hoped that all those members of our Colony who pride themselves in the appreciation of good music, will not miss this opportunity to give their support to our visiting Swiss artists.

Dr. E.

## PERSONAL

We extend heartiest congratulations to Mr. A. J. Staehelin, Manager of the Swiss Office for the Development of Trade, 1, Great Cumberland Place, W.1., on his appointment as Director of the Zurich Office.

## Crafton Restaurant

(Swiss Proprietor: G. BONETTI)

86, CLEVELAND STREET, W.1.

## SWISS CHURCH.

Every Sunday at 11 a.m.

SERVICE IN FRENCH at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

SERVICE IN GERMAN at "Oak Room," Kingsway Hall, Kingsway, W.C.2.

EVENING SERVICES, at 6.30, at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2. In French, 1st and 3rd Sunday of the month; in German, 2nd and 4th Sunday.

## SWISS CATHOLICS IN LONDON.

Address of Chaplain: Rev. A. Lanfranchi, Corpus Christi Church, Maiden Lane, W.C.2.  
Phone: Temple Bar 4700. (Near Covent Garden)  
Sunday Services 8.0, 9.30, 11.0 & 12.0 a.m.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

SWISS CONFECTIONER and traiteur wishes to dispose of old established business, in Main Street, Bristol. Particulars from Mr. Rupp, 162, Gloucester Road, Bristol.

## FORTHCOMING EVENTS

Monday, July 14th, 1947, at 6.45 p.m. — Wigmore Hall Concert — Dora Wyss, Contralto, accompanied by Hans Willy Häusslein, both well-known Swiss artists from the Zurich Opera. Programme includes Swiss compositions by Schoeck and Sutermeister. Tickets (incl. Tax) 12/-, 9/-, 6/-, 3/-, at Hall (WEL. 2141) or Chappell's Box Office, 50, New Bond Street, W.1. (MAX. 7600).

Tuesday, July 15th, 1947, at 7 p.m. sharp — Nouvelle Société Helvétique — Open Meeting — Discussion on the "Conference of the Swiss abroad" followed by address of Dr. Arnold Jaggi, at Vienna Café, Berkeley Arcade, opposite Baker Street Tube Station. (See Advert.)

Friday, July 18th and 25th, 1947, at 7 p.m. — Swiss Male Choir — Rehearsals — at Swiss Club, 74, Charlotte Street, W.1.

Sunday, July 27th, 1947, from 2.30—5.30 p.m. — Swiss National Day Celebration — at the Casino Theatre Old Compton Street, W.1. (See Advert.)

Friday, August 1st, 1947, from 7 p.m. to 12 p.m. — "The Rutli Ladies Club" — Dance — at the Victoria Hall, Bloomsbury Square, W.C.1. (Tickets 5/-.)

Friday, August 1st, 1947, from 8 p.m.—12 p.m. — Schweizerbund (Swiss Club) — Swiss National Day Celebration and Dance, at 74, Charlotte St.

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.

## VARIED AND APPETISING



With Maggis Aspic Jelly valuable additions may be made to war-time menus. From meat, fish and vegetable "left-overs" attractive supplementary dishes can be contrived.

### INVALID ASPIC

Maggis Aspic Jelly in a small mould daintily served with two or three small strips of toast will be a welcome change from "beef tea."

### FISH ASPIC

Cod or Salmon remaining from the boiled fish can be used, also prawns or shrimps. Fill the mould  $\frac{3}{4}$  full and when nearly set put in the flakes of fish and fill up.

### MEAT ASPIC

Cooked fresh sausage meat or meat left over from the joints may be used minced. Drop the meat into the jelly before setting and serve with a little watercress or cress.

### ASPIC SANDWICHES

Spread the slices of bread with margarine and then with a thin layer of jelly. Add grated cheese, watercress, mustard and cress, meat or fish paste.

### JELLIED BEEF SOUP

A rich jellied beef soup may be made instantly with the addition of boiling water. Greatly appreciated by Fire-Watchers.



# MAGGI'S

## ASPIC JELLY

FREE SAMPLE.—Send 1d. stamp for free sample of Maggis Aspic Jelly. Apply MARBER & CO. (Food Products) Ltd., 1, Stanhope St., London, N.W.1

CVS-81